每份價：本埠天(?)…

本號電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

TUESDAY, MARCH 9, 1954　第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3967

洪鐘時報

中華民國四十三年三月九號（星期二）

孔子二千五百零四年　夏曆歲次甲午年二月五日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928

洪門信條

中國憲政黨綱

以孔教為國家之精神
以道德建立民權基礎
以民權與憲政相輔
以憲政促進強固國家
以國家保障世界和平
以和平促進大同主義

△閱報價目表
短期壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛
無論本埠外埠，均須預先交款……

傳胡適在台被軟禁　張君勱痛斥蔣獨裁

台北八日電：中國著名學者及哲學大家胡適博士，因參加國民大會，最近返國回台，但彼自回台後，因對台灣政治有所批評，遂被當局作合之行動，當局特派密探監視，行動與言論自由，已完全被剝奪。查胡適自上月二十六日起，即受當局軟禁，不許其接近賓客。國民黨方面現雖仍准胡適出席國民大會，但其行動與發言，亦有特務監視，故胡適雖有時或能在公共場所中出現，但此種(?)……其自由談話權，則早已喪失。

張君勱於世界第二次大戰時，曾任中國駐美大使，彼現為國大代表之一，並為民社黨領袖份子，彼原在美國某大學講學，因為參加國民大會，上月偕假回台。彼於十月十九日國大開幕時，更當任為國大主席，但彼於上月二十二日，因對台灣記者，發表其回台之觀感，將台灣政治，發表下列四點批評：第一，領袖觀念太深，竟以服從領袖為反共抗俄口號之一，要人民只有忠於國家，忠於個人之理。二、台灣對新聞自由與人民自由，仍屬不夠。三、台灣現仍為一黨專政。四、台灣成為軍事……

……

日下中國民主社會黨，前任主席張君勱博士在美京對台灣軟禁胡適之事……

簽押聯防監約…美國將重新武裝日本

東京八日國際社電：美國與日本今月簽押一聯防盟約，將在自由世界之防禦中重新武裝日本。

美國將以大批之穀物供給日本，以助建造新軍事可能從協定通過之日期……

……美國之協助，使日本能夠有其防衛力量……

……據定將令日本之武裝軍隊……至十六萬人……

……美國將以九千萬元剩餘農產物……在日本當內銷售……

……

四年來美供應軍援…統達七十七萬萬元

……

台灣向聯合國抗議…中共參預日內瓦會議

……

主張與共方貿易　宜放寬戰略貨物限制

……

越盟游擊隊襲機場…炸毀多架美製飛機

河內八日電：……越盟游擊隊……襲擊……機場……炸毀多架美製飛機……

……

美停購南朝鮮鎢礦　重大打擊李承晚經濟

漢城八日合眾社電：……美國已決定停購南朝鮮鎢礦……

……

加首相在南朝鮮　重申承認中共立場

漢城八日……加拿大首相……

……

阿登納請求美國　交還被沒收德僑資產

波恩八日……

……

中共頒佈新令　嚴防反共暴動

香港八日電：……

……

博美溫遊回錄　焚燬一座貨棧

……

▲本埠新聞▼

鋼廠辦公室被人搗毀

……

三利公司啓
電霜機

六十九歲老人被控盜竊

本星期六日，一個六十九歲之老人，因偷竊五歲女孩所攜小錢包內六毛五仙，警察拘捕，控以盜竊罪。該五歲女孩在行至一店前時，停足在一店的櫥窗觀看陳列貨品，該老人趨前，伸手將之小錢包奪去。女孩奔回家中，呼其父出看，則見該老人正欲將錢包投入郵箱內。

百貨業工人獲增薪

特換[illegible]與百貨業工會第四一四支部今日宣稱，已與[illegible]百貨雜貨公司簽定勞資協約，內包括新手售貨員每週薪金三十七元，工作四十四小時，而主任售貨員則為六十元。此為勞資雙方第十次之談判結果，[illegible]工人[illegible]每年五十萬元之[illegible]，及其他福利享受。該工會負責人謂約共有一千名工人受惠。

英文日校定期開課

本市比街華人協和教會，為[illegible]青年男女學習英文起見，[illegible]定於[illegible]日下午[illegible]時[illegible]。[illegible]

四百顧客不知酒巴被劫

安省[illegible]八日電，[illegible]酒巴之後門[illegible]。[illegible]時酒巴內有四百名顧客[illegible]。其中一人突然持槍[illegible]，[illegible]另一人則全匯銀櫃[illegible]，[illegible]大聲呼喊[illegible]。

前省長謂巴面臨經濟慘跌情況

巴黎八日電，[illegible]曾任[illegible]省長之[illegible]，[illegible]

偵緝汽車被人盜去

[illegible]八日電，是期日，有人在[illegible]街之[illegible]門前[illegible]汽車[illegible]。

不准珠寶店發售或送贈咖啡

[illegible]八日電，[illegible]珠寶店[illegible]咖啡[illegible]

公寓火災二十多人無家可歸

安省[illegible]八日電，由於一場火災，焚去一間石建之樓宇，結果[illegible]二十二人[illegible]無家可歸。[illegible]

加屬新聞

火車出軌六人受傷

史丙和八日電，[illegible]十分，[illegible]火車[illegible]出軌[illegible]六人受傷[illegible]

餐館出賣

餐館出賣　如有親朋欲營斯業　請來面議

Welcome Cafe
302 Wellesley St. E.
Toronto Ont.

伍勁福啓事

[illegible]民國四十三年二月八號

安省底多城李氏總分公所樓業促進委員會

通告　其一

本總分公所樓業[illegible]委員會[illegible]

[illegible]

通告　其二

[illegible]此告

多城比街華人協和教會籌建教室課堂募捐啓事

[illegible]

籌建募捐委員會

公曆一九五四年二月八日

中華民國四十三年二月八日

多倫多市比街華人協和教會 CHINESE UNITED CHURCH, 92 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT.

主席　黃[illegible]　副　[illegible]

中文書記　周[illegible]

英文書記　李[illegible]夫人

財政　張[illegible]

核數　[illegible]

顧問　李[illegible]牧師

籌募委員

[illegible]

多城比街華人協和教會募捐紀念辦法：

（壹）凡捐一千元以上捐款者，[illegible]

（貳）凡捐壹千元以下捐款者，[illegible]

（叁）凡捐五百元以下捐款者，[illegible]

（肆）凡捐叁百元以上捐款者，[illegible]

（伍）凡捐貳百元以上捐款者，[illegible]

（陸）凡捐百元以上捐款者，[illegible]

（柒）凡捐壹百元以下、十元以下捐款者，[illegible]

「附註」[illegible]

共和號生意結束啓事

[illegible]

KUO WO Co.
228 PARK ST.
NIAGARA FALLS ONT.

乃架火瀑共和號　[illegible]

徵求終身伴侶

[illegible]

JACK WONG
GOLDEN GATE CAFE
P. O. BOX 187
GEORGETOWN ONT.

安省底多城李氏總分公所[illegible]

[illegible]

席設　大中國

（報名處）星偉棧　中國公司　誠信公司
永同昌　友記合棧　蝦溪房
本公所　生同[illegible]

中華民國四十三年二月五日

加拿大多倫多中國國貨公司

China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-8736

最新時代曲每只一元

中國國貨公司

友記合棧有限公司

香港辦來補各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味精

永豐藥行酒

補腎蛤蚧　袪風三蛇

十二安士每樽　廿四安士每樽

總代理各埠發行

Yau Kee Hop Jaan Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

加拿大新高利亞銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

L. A. TEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-3[illegible]
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5[illegible]
TORONTO ONTARIO

白崇禧亦贊成 國大彈劾李宗仁

台北七日合眾社電，國民大會現已正式提出彈劾李宗仁之方案，並定於本月十日開始進行彈劾案。而兩廣籍之李宗仁在台之密友白崇禧將軍，現亦聯合其他出席國民大會之廣西代表二十六名，一致要求國大彈劾李宗仁。

白崇禧將軍，於與共軍退出大陸前，曾在華中指揮二十五萬大軍，與共作戰。彼現為桂省出席國民大會二千七百名代表中之一。彼與李宗仁[illegible]

[illegible]

加拿大皇后輪 已在水底被扶直

[illegible]

咖啡價昂 因短少及需求激增

[illegible]

餐館出賣

[illegible]

CHURCHILL RESTAURANT
PETERBORO ONT
PH. 8718

都城洪門體育會鳴謝

[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 PR. 5761
林學貞寫字樓 EM. 8-9109 住家 KI. 6901

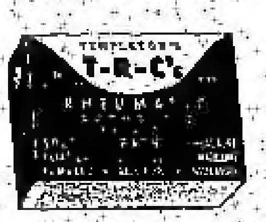
特別好機會

[illegible]

出賣 常有餐館衣館旅舍

全加最大實業房屋生意買賣行

GEE ON CO. 70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.



滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. MA. 9628 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理
按揭投資
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務

香港文咸南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
本行選辦　人參鹿茸　鹿茸東參　[illegible]
歡迎外埠函郵寄到
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. E.M. 3-6791
加拿大代理 陳郁公司
世業二百餘年　宗旨專賣正貨

本報代理頂好電燈胆

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到雜貨
[illegible]

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont. Can.
雜貨藥材
膏丹丸散
劉祖佑 張子田 啓

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.
熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎
包收 包送 電話 EM.8 8953

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
● 春季貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理黃蘭勝 林華令 黃道循 啓

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606
本號專辦唐山雜貨，地道藥材，膏丹丸散，兼四時瓜，菜金猪燒，臘等髮客，如承光顧，無任歡迎

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PA-3753 EM.8-4586
住宅 電話 ST.8-6269
辦理 [illegible]

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
28 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131
常有新鮮魚蝦蠔及各種海味發行零沽，價格相宜，遠近華友光顧，特別歡迎
本行人啓

林華貞地保公證所
[illegible]

失地可藥房廣告
City Hall Drug Store
70 Queen St. W. Toronto, Ont.
● 本藥房代理
Testo Pills [illegible]
HI Potency
Vitamin Tablet
[illegible]

長江大橋工程開始技術設計

（新華社訊）武漢消息：武漢長江大橋工程的技術設計工作已經開始。目前正在進行的技術設計包括長江大橋正橋的橋樑、橋墩、橋台，正橋兩端的引橋、鐵路聯絡線以及路線標等。其中正橋鋼樑的技術設計將在今年年底基本完成，正橋橋墩、橋台和引橋的技術設計，也將在明年長江大橋工程正式開工前全部完成。

興寧七層鄉水力發電廠

（新華社訊）興寧縣七層鄉水力發電廠，是專區第一個具規模的水電廠。該廠是興寧縣人民政府和該鄉的華僑合資興建的。一九五零年建廠，第二年就開始供電，它不僅供應城鎮照明，同時居民和商店的用電，而且還解決了部份工業用電的困難。三年多來，由於人民需要增多和電費減低，營業蒸蒸日上。

二十年前，興寧縣有一家水電廠，就是私營的同利水電廠，是印尼老歸僑陳仁階經營的。當時在國民黨反動派統治下，該廠向反動政府電受到限制，每天祇能發電十個[illegible]瓦特，同時因不善經營和管理，長期入不敷出，結果因虧蝕過多而關閉了。解放後，陳仁階便把原有器材另外招募一些資本，組織公私合營機構，在興寧人民七層鄉建立了新廠。

新廠除了原有的發電機、電制管，為了發展和擴展管外，其它新建的有佔地一十八畝的一蓄大水庫、水壩、水管和水輪機等，現在全部裝有水管一千零八公尺，其中除百有的兩百公尺鋼管外，其餘八百多公尺都是用直徑十三吋的汽油桶焊成的水管。用汽油桶代替鋼鐵水管，雖然和鋼管一樣，但卻比鋼管便宜節省便宜七倍。總計全部八百多公尺的水管器材就節省了九十多億人民幣。目前該廠每天平均可發電九十多萬瓦特，比同利電廠時期增加八九倍。

該廠所供應的電價比火力發電低。家庭用電每度收費約一千元，比點煤油燈還便宜，工業用電則每度祇收兩千元，因而用電戶與日俱增。現在全興寧縣使用電力的有一千二百六十五戶。在國營商店領導下，七層水電廠經常供給工業以充份電力，[illegible]發展。

安省陳穎川堂職員表

執行委員：以琪 子豪 照遂 煥錦 覺創 立樁 寧文 孔驊 煥祜 以扶 鋼實 粲活 乾照 北盛 紫亮 瑞煥 國宗 榮教 審濟 孔禰 孔事

候補執委：宗術 覺齡 象宏

監察委員：鳳典 樹照

候補監察：寶實 厚良

常務主任：以琪 子豪

中文主任：譽創

幹事：鏘參 覺炎 受任 吳濟

交際主任：子豪 幹事：北盛 深發

財政主任：開遂 幹事：文樁 以扶

理數主任：以扶 幹事：宗鍵 吳濟

調查主任：粲活 文樁

宣傳主任：汝新

庶務主任：蔚亮

駐外埠幹事：坎城 立樁 大數 世希 頓市頓 建山 仲厚 普夫 文提 佑倫頓 鏡璣 威多利亞 彥裝 紫亮 鎰文 家完 孔泉 倫打 孔常 雲高華市 孔寬 沙片 素濟 陳佐 高文 [illegible] 文謀 瑋中

董事：子豪 寶部 鎰 ... 繕宇 以琪

董事長：子豪 陳宇 以扶 宗術 ...

監督：廣驗 關遂 鳳典

財政：陳宇 ...

書記：蔚祥 ...

交際：子豪 澤發

核數：粲活 鳳典

二、會轄主任：以扶 ...

財政：專創 研遂

理數：宋鍵 琪煥

交際：子豪 北盛

調查：粲活 立樁

關審：以扶 陳宇 潤溢 乾照

愛國：慶森 宏達 寶樹 瑞煥 鳳典 僑祥 北盛 孔禰

KUO KONG SILK CO

國光絲髮公司

21 PENDER ST E VANCOUVER B.C.

電話 MA 4929

專辦大宗

中國綾羅男女衣服、名貴綢緞及各款松杭、宮燈家具、什貨應有盡有、繡印龍鳳等物

精造

各款小料線仔香、神樞所用衣傳仔、女裝時款棉襖、各種布素巾被店、牀布枕袋毛巾被、等大批貨

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

本公司特聘富有駕駛經驗、技術精良之司機，日夜輪候。新置汽車，最新式化，各車均有無線電話，服務迅速，價格相宜。如蒙光顧，請電話EM4-1111，華人請用上列電話叫車，列君光顧，即有華人司機服務。茲將各華人司機姓名列下：

王 錦 JEFF WONG
陳天相 GILBERT CHIN
林文達 FRED LUM
余 新 RONALD YEE
陳 芳 JACK CHINN
曾炳琨 JIMMY KLE

承受餐館廣告

啓者本堂今因承受吳自興、吳濱長、吳宋枝、吳君會股份，在安省本華埠市西湖餐館 DAN'S CAFE AURORA ONT，各人股份名下，所有全盤鋪底傢私什物，據吳永安堂承受。訂明本年三月拾五日下午三點鐘在 LORNE C. LEE AURORA ONT. 律師處交易清楚。如中西人士與吳自興、吳濱長、吳宋枝、吳君會等有轇轕未清者，請于限期內報明，自會料理，過期不關承受人與永安堂之事，特登報聲明，以免後論。

一九五四年二月廿日 永安堂啓

房屋出賣

磚屋一間，共有十六間房，內有柏文兩個，每月入息約百元，先交現款七千元，自可管業。餘供銀期，有意置業者，請來商洽。鄙人並有其他屋宇出賣。

CHARLES SABA

THOS. C. SABA REALTOR

PR. 3747

KAM LUN 金綸

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

華埠依利沙伯街三十一號 電話 EM.6-6299

◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部

專售祖國著名產品：
一、江西瓷器、石灣瓷器。
二、北平景泰藍及玻璃手工藝品、畫屏。
三、廣州磁器。
四、各式各質女裝內衣、睡衣、長衫、絲襪。
五、女裝繡花衫褲及繡花拖鞋。
六、各式人物象牙雕器（禮品適用）。
七、精工刺繡畫、鏡片畫。
八、各式男女裝恤衫、頸帶、睡衣、手帕、短褲、各式綢布。

裁縫部

聘任名師承製各種服裝：
一、西裝禮服、男女裝褲（企領）服裝、度身尺寸、長短列明。
二、廚師帽、廚師衫、圍身裙及咖啡裙、茶巾、鋪蓋袋。
三、專做縫補改短。

代理部

一、代理本埠名廠排骨酒、各款糖果（長短大小任由選擇）。
二、代理本埠名廠各種毛氈。

司理 江植民

多倫多 復興公司 FORD HING

179 Dundas St. W. Toronto Ont.

男界時料兒科膏丹丸散、參茸燕窩、藥油、雜貨、茶葉、影片、人民畫報、各種新書、歡迎惠顧。

★加拿大和平會主席文幼章博士夫人……

★最新的英文著作

「五星飄揚新中國」

每冊二圓，外埠包郵。

北京天安門五彩照片一張。這本書詳述新中國蓬勃發展，孩子的幸福生活、工農的勤勞勇敢、參加偉大的建設、及人民充滿愉快的心情。

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

滿州寧陳堂發行少林寺真傳

每張八毫，外埠八五，主治風濕痛、跌打損傷。

代理

品氏公司 P. BURNS 煤油煤炭

電話 EM.3-6131 本館 EM.3-2867

大公報 週末報 文匯報

侯祥溪謹啓

加拿大 溫莎埠

遠東商業有限公司

專製「金龍牌商標」花露品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (林) 精廠 (遷) 舖啓事

李鐵如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟 李鐵如 謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李鐵如

全體駐場商標出品 化學師 李[illegible]謹啓

針記熨補洗染 JIM KEE 改恤潤恤長短

DRY CLEANERS

182 Dundas St. W.

Toronto Ontario

Phone EM-6-3391

環球公司

各江一縣一貨

(多朗) WAN KEW CO. (加拿大)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬燒味 芽菜豆腐 生蝦鮮魚 四時瓜菜

●本號馳名 金豬燒臘
●自製荳腐 芽菜荳芽
●四時瓜菜 海味雜貨
●秦材丸散 原隻臘鴨
●靚鴨下庄 臘腸臘肉
●大金錢龜

總理 林菁彭

司理 林德英 全啓

永盛公司 Wing Shing Co

175 DUNDAS St. W

Toronto, Ont. Phone EM3-7913

本號開張專辦雜貨、燒臘、各種海味、鹹魚、罐頭、價格公道、歡迎光顧。

營業時間：由上午九時至下午六時

司理 麥[illegible]謹啓

羅[illegible]醫生 109 Dundas St. W. Toronto, Ont. 電話 EM.3-5530

診症時間：下午二時至八時，禮拜三、六：下午二時至六時

士蔑電帶公司

H. Smith Belting Works

130 York Street at Adelaide

Phone EM3-1497

各種機器電帶、衣館機器電帶、修理電器、作工精美、取價公道

本報承印衣館紙簿

譚孤寒

冬季治淮工程完成

中國新聞社蚌埠消息：一九五三年冬季治淮工程，已勝利完成了。

廣 加拿大 CO. EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨

祖傳秘製靈藥

衣館出賣

加拿大

冬季治淮工程完成

中國新聞社蚌埠消息：一九五三年冬季治淮工程，已勝利完成了冬季施工。中上工工程的計劃，共計做了一千四百萬公方土方。其中北淝河工地上民工由於改進了工作方法，工作效率較歷年提高了百分之三十到四十，節省了十七萬個工作日，提前五天到八天完成了冬季施工任務。

冬季治淮工程主要有淮河上游河南省的洪河、潁河、[illegible]河工程，中游安徽省的潁河、[illegible]河、北沱河整理工程，和北淝河排[illegible]流工程。這些淮河支流的整理，對淮河兩岸農田的免除水災，將起很大作用。如洪水冬季整理完工後，配合過去已做好的蓄洪工程和河道整理工程，使洪河初步免除了洪水的威脅，使河南省[illegible]區[illegible]的農田就有二百七十多萬畝。北淝河排澇工程冬季工程完工後，北淝河岸配合去年已做好的[illegible]，[illegible]的七十多萬畝農田，不再遭受內澇的災害。

本淮河上游冬季治淮工程中，[illegible]河南省有淮河[illegible]在[illegible]水庫、南灣水庫、[illegible]河等工地上有計劃地開展了[illegible]節約運動，發揮了工人、技工、[illegible]的積極性，利用[illegible]料，共為國家節約了七百三十四億元，約佔總投資計劃百分之六十。

旅大電廠即擴建 設備將自動化機械化

（上接第六版）

旅順訊：旅大電廠，現將進行巨大的擴大第二發電廠新建工程，即將動工。這是蘇聯幫助中國新建和擴建的一百四十一個大企業中的一個。該電廠工程，大部是蘇聯設計的，所需主要設備，都由蘇聯運來，而個別在製的施工過程中，很將有蘇聯專家的技術指導。擴建後的發電廠，許多生產過程，都將是自動化、機械化的。將來在上[illegible]的電，將源源[illegible]生活的需要[illegible]（發電用途）[illegible]用。

目前，旅大電業局正在積極進行各項籌備施工準備工作。

PENDRITH CLEANERS AND DYERS LTD.
83 RYERSON AVENUE TORONTO, ONT.
PH. EM. 3-1151 (晚間電話) EM. 8-8483

注意！大注意！！

華友業衣館接洗乾衣者的好機會。本公司承接洗熨乾衣，工作尚稱良好，快捷兼妥當，價格祗收發行，顧客無論遠近，同日亦能送回，包令滿意。茲為華友利便服務起見，故特聘黃德君為華人總代理，欲知詳細，祈直接向黃君洽商，如蒙惠顧，厚禮歡迎，請用下列電話接洽，隨時可以應命。

企委市實業生意買賣行
K. WILES REAL ESTATE
Toronto's Most Progressive Realtor
A Branch Office With Over 100 Salesmen
事務所 2725 Yonge St. Toronto
華人總代理 DON HUNE 電話 事務所—MA. [illegible] 住宅—MA. [illegible]

本實業買賣所為都城最進步，在市內有分行八所，經紀人百餘名，常有各式樓宇房屋及餐館衣館雜貨舖各項生意出賣。今為利便華友顧客，特聘請許燦安君為華人總代理，常駐本行，如蒙惠顧，忠誠妥當。

加拿大 周天祿事務所 多倫多
（燕梳及販賣經紀）
GEORGE L. CHOW
77A ELIZABETH ST.—TORONTO 2, ONT.
→地點在新南京餐館樓上←
電話 EM4-7821 LA 3058

代理 各種燕梳：如火燭、盜劫、玻璃窗、人壽及意外。
代理 多朗多埠合歛人壽保險協會之保險事業（如有委託 快捷妥當）

加拿大 廣聯公司 多倫多
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到：大帮祖圖、油糖雜貨、海味藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、唐堯齡療肺藥水

祖傳秘製靈藥
△化痰止咳順喘壯氣散 每服壹元每半打五元新
〈經驗止損傷〉跌打萬應膏 每盒式元每半打八元新
●本人宗李派經驗治損傷洗驗 老青年壽
LEE HING
寓址 70 Shuter St. TORONTO ONTARIO

衣館出賣

地點：[illegible]，位置合宜，有夫婦二人全做，收價相宜。請向本館接洽，本人文字短少，因有別事，決意賣之。
ING BROS
LOCK ST. BOX 268
DUNNVILLE ONT.

介紹跌打良醫 麥盤根先生

啓者：本人右手骨斷，經醫藥無效，於舍[illegible]介紹，得麥盤根先生施用跌打療法，不日復元，全愈。麥先生精[illegible]跌打，醫界[illegible]，嚴格[illegible]，誠屬良醫。麥先生精於跌打，而[illegible]，熟諳[illegible]內外[illegible]，麥先生現在[illegible]主任，以[illegible]人，故特登報介紹，以表謝悅。

潭[illegible]謹啓

勝梨兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強、返老還童之功 本藥房精心研究鍊製之培元大補丸，西名(INVIGORATORS)，敢謂有轉老還童之功，弱者服之而益壯，壯者服之而強健，如神之功效，患精神衰弱者服之尤奏奇效，每樽價銀二元半，三樽六元半。

▲治癬聖藥 本藥房代售(Nupon)，專治皮膚濕毒、頭[illegible]，經驗[illegible]，[illegible]一經敷用，不日痊癒。每盒二元半，本藥房所售，[illegible]。門牌二十六號 麥友先生。

▲患痔症者注意 內外痔瘡敷藥 每盒式元 若患痔者，不分內外，均可用「BARON」，[illegible]之包可[illegible]，如嫌[illegible]，其效之大。

▲失眠與不安寧者注意 本藥房之「安神丸」西名(NERVE-RESTERS)，[illegible]，價目每樽一元。

專治腰膝痛及背痛，[illegible]，每樽價銀二元。

注意：[illegible]

躍市砵
加拿大最好之香烟

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
[illegible] LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. [illegible] MONTREAL, 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

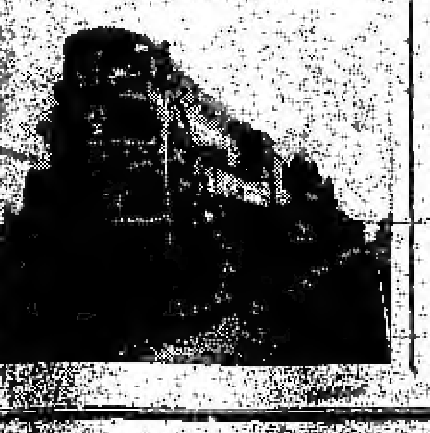
合時貨品、源源辦到、罐頭雜貨、茗茶海味、挑選精美、以應顧客、衣館餐館、用具齊備、特聘廚師、名師主理、芽菜業務
▲代理▼

天園飯店重新開張廣告
CELESTIAL GARDENS
92 A Elizabeth St. Toronto Ont. EM. 4-9035

本店重新裝修，地方雅潔，衛生得宜，著名廚師，精求烹飪，經濟時菜，特別小食，大宴抵酌，均由尊便，兼開茶市，茗點優良，華女招待，懇懇奉待，結婚禮餅，接辦應時，備光惠顧，特別歡迎。

營業時間：每日由正午十二時至晨早三時，茶市每日由中午十二時至夜七時（星期六晚至十二時）

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
華人代理處 麥奮舟
E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
事務所 EM3-9655
住宅 EL 6309
麥奮舟君直接辦理船票、火車票及旅行各事
加拿大鐵路[illegible]



加拿大 黃雲友商店 多倫多
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 8088

東周列國志 四本 一元八毫
生死戀 一本 七毫五仙
三國志演義 四本 一元八毫
王寶金辭典 一本 三元五毫
七劍十三俠 上下 一元二毫五
穆桂面魂 四本 一元二毫五
婦女生理衛生 一本 一元二毫
實用高山登頭歌 三本 五毫
台灣風大觀五個國 二本 五毫
康樂之音 一本 一元
醫生講新升一夕談 一本 二毫五
家庭烹飪法 一本 五毫
高公大紅袍 一本 下下 五毫
海公小紅袍 一本 五毫
北極風情畫 一本 九毫
鄰家人扑桂 一本 五毫
鴛鴦笑齋 四本 二元
熊的呼聲 一本 一元
民族的飲食 二毫五
家庭食品製法 一本 三毫五
愛情與戀飢 一本 五毫
性愛和結婚 一本 三毫五
孕婦保養法 一本 二毫五
宮搞二千年史 三本 七毫五
怎樣能造你自己 五毫
風·電·雨 三本·三元 每本七毫五
金剛玉寶劍 三本 一元零五
家·春·秋 三本 共價 三元二毫五
春 一本 一元
家 一本 一元
秋 一本 一元七毫五

如寄貨或銀，往中國，或自中國寄來，精通時價，又[illegible]，[illegible]代辦。

廣州舉行慰問解放軍大會

香港訊．廣州消息．全國人民慰問人民解放軍代表團駐問中南軍區．第四野戰軍暨廣州部隊大會，廿二日在越秀山人民體育場舉行，參加慰問大會的有中南軍區，第四野戰軍、省長暨廣州部隊、陳托化兵部隊、陳托化少將……[illegible]

國產醫療器材已可向外輸出

香港訊．北京消息．在過去四年中，中國國營藥廠已能製造青黴素（盤尼西林）、磺安（奶肉）……複雜的醫療器械，……外科器械、新型醫療器械……已銷到……[illegible]

福建大部地區完成基層選舉

福州訊．福建省西門市和龍溪……[illegible]

祖國救濟香港災胞五萬餘人領到賑款

香港訊．……[illegible]

一九五三年……[illegible]

趣趣公司　加拿大　香港

性育知識叢書　★★★　香艷言情小說

轟動全世界性學原子彈　女性性慾　免費附送「情侶百態」

P.O. BOX……[illegible]

環球公司　VAN KEW IMPORTING CO. 1012 CLARK ST. MONTREAL QUE. CAN. 電話 BELAIR 5635

△本店由觀辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達 謹啓

加拿大多城西湖飯店 133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM.3-9867

●本店新張 地方雅潔 ●冬暖夏凉 經濟時菜 ●各式茗點 飽飫鬆羔 ●茶市……以應顧客 ●僑胞光顧 格外歡迎

植物園出賣 ……[illegible]

MR. BREWER PH. ME. 1149 TOM DI STASI REAL ESTATE 816 BLOOR ST. W.

悅華旅館 ……[illegible]

渡房出賃 歡迎僑胞 279½ GEORGE ST.

雲哥華埠 天生堂 電話 PA. 5011 Hing Sang Hong 362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

（育龜大力丸）……[illegible]

（五蛇追風膏）……[illegible]

（燃花戀情素）……[illegible]

加拿大 治安大藥房 多倫度 GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五 ●傷風療肺止咳露 每樽七毫五 ●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫 ●比市利公司萬應藥膏 ●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元 ●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元 ●皮膚濕毒藥水 ●時代化原子筆 每枝九毫八仙

△新辦到▽ ▲最新各種名伶唱片

律師葉求鄉 117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT. 辦事所 EM4 0848 住宅 EM3 0810

大中國飯店 GREAT CHINA 11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN. Phone EM4-5935 TN 0851

大小餐館 冬暖夏凉 中西時菜 俱合健康 國中名廚 調烹精良 飯菜類食 適口芳香 女侍招待 ……非常 ……

Vogue Laundry & Dry Cleaners 520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8318

新張營業 重要啓事 活加機器 乾濕洗衣館

加拿大 多倫度 合心飯店 HOP SAM 86 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-7894

本店整頓 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

醫學博士 李均宜 196 Dundas St. W. TORONTO, ONT. 電話 EM.4-9592 住家 RU. 1-0079

僑興公司 QUE HING COMPANY 178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680 TORONTO 2, ONT. CANADA

本號精製 罐頭食品 外染冬菇 爽滑荳腐 平價雜貨 僑胞賜顧 快捷送貨

永泰昌公司 WING TAI CHONG COMPANY 84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

專辦祖國 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花字畫 男女鞋袍 各色女晨巾 男女絲用具 衣館用具 國際味粉 大小一律歡迎

（老字號）廣興公司（加拿大）KWONG HING COMPANY 22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307 TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

加拿大 黃能謙旅行社 W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents 78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理 加拿大太平洋航空公司 横貫加拿大航空公司 美國總統 詩曼他火車 ……[illegible] 電話 PL. 8488

艾世光醫務所 221 ST. CLAIR AVE. W. Toronto 10, Ont., Phone MI 6262

艾世光……[illegible]

本號代理 吉四花園花籃

黃紀美 ……[illegible] FRANK WONG 46 ISABELLA ST. TORONTO PHONE WI 0342

本店承辦中西孖煲 無論遠近皆可隨即 如在別埠亦可寄郵 價廉妥捷早已著聞 衣冠殯葬皆可代辦

……[illegible] 82 ……[illegible]

晨鐘

說古談今

治容毒婦 勾引情郎殺害親夫

[illegible]

洪熙官三破白蓮觀

（四）（七）（六） 我是山人

[illegible]

穿衣裳政見甚多

[illegible]

（未完）

軒渠錄

[illegible]

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
金龍酒家隔隣
[illegible]

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到水貨
[illegible]

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯富箱 以應顧客租用

L. J WALKER
Manager
[illegible]

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商店
特約代理永利威藥酒
[illegible]

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
[illegible]
[illegible]

餐館出賣 價銀相宜
如意面議 函詢不覆
Star Cafe 23 Kent St. W.
Lindsay Ontario

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-0144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

麥盤根跌打科
3½ Foster Place
Toronto Ont. Can.
[illegible]

盤國恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
[illegible]

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
[illegible]

三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 8862
▲香港馳名 敬濟堂
▲蛤蚧大補丸 ▲武溪大補丸 ▲大山牛膽抄參 ▲正北鹿茸片
千磅草包裝紅糖 千磅草包裝黃糖 五十磅草包正紅豆 五十磅草包正烏豆
▲各種小食蔴油 ▲各種罐頭雜貨 ▲各種丸散藥材
三利公司啓

同舞年通訊處
司徒振聲
73 ALBERT ST EM.8-1231
自今以後 有親朋指教 請向新址或 先用電話通 知為感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-9331
★辦理 新僑客入境 移民出入文件 監實各事務 委托等事快捷妥當 安省保險 [illegible]
辦事時間 上午十時至下午六時 以上時間 由電話預約

廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.8-[illegible]
日夜開市 [illegible] 倒屣歡迎

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8 2475
營業時間：每日由正午拾式點鐘開門至翌早三點鐘收市
金龍酒家從新裝修 餐廳新雅中西菜式 上等廚師烹調如意 包辦筵席價目相宜 廣備珍品專來實惠 雅座小酌精英奉進 歡迎光顧無任歡迎
經理 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE [illegible]
68 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE [illegible]
本小利大 保者千萬注意 [illegible]
結果 本利對
$1000 $5000

陳郁公司
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. TR. 1138
加拿大 多朝多
★近辦到貨 各種武俠小說 長篇小說 [illegible]
★永利威★
精米藥酒一元二九 五加皮藥酒一元二九 [illegible]
經理 啓

WING [illegible] 麵廠
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL
▲精美 ▲出品 ▲便利 ▲異常
貨真價實 [illegible] 快捷寄到

電雪櫃 服務 設計 修理
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

請丕張行事時刻

[illegible]

本報承印中西文件

李星衡啓

加拿大
SIU YUEN
75 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 [illegible] 如蒙光顧 無任歡迎

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司辦行零沽專理呂宋烟烟任烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知隨貨立時送到
生源昌 鄭邦 啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5954 67 Albert St. Toronto, Ont.
本旅館在華區 [illegible]
本店主人 顏純沾 啓

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM.3-4041
本號常有 金豬臘味 燒鷄火鴨 荳腐芽菜 西時瓜菜 海米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

好世界飯館
Hoo Sai Gay
81 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌
吳道一 周若川 啓